

DEUTSCH

BUCH 1

德 语

北京外国语学院德语专业编

主 编 祝 彦
编 辑 马宏祥 梁 敏 黄国桢
语音教程 董光熙

商

前 言

本书是大学德语专业基础阶段教材,分四册,每学期一册。

敬爱的周总理曾根据党的教育方针和毛主席的教育思想指示外语学生要练好政治、外语和文化知识基本功,并要求外语教材要有思想性、科学性和实践性。今天,这些指示已成为广大外语教学工作者的指导思想,我们也是力图据此来编写本书的。

本书第一、二册着重培养学生的听说能力,首先是口头交际的能力,同时保证读、写能力的发展,以向以原著课文为主、听说读写四会全面发展的教学阶段过渡。

下面对本书第一、二册各课主要教学步骤作简单的说明。

语音阶段:共八课,每课可从音素入手,也可从句型、语法入手。基础阶段各课有音素复习练习和语调练习。抄写练习应从语音阶段第一课就开始。

基础阶段各课有句型、小对话、对话、课文、练习和语法说明等部分。从第二册起增加知识性阅读课文。

句型(Einführende Beispiele):新的语言结构是结合例句和场合出现的。例句和场合力求典型和形象,使学生即使没有预习也能听得懂、记得住,并通过堂上操练初步掌握要学的语言材料。针对重点结构有操练性随堂作业(用星号标出),教师可视情况加以补充。另有句型部分练习(Übungen zum Teil I),供学生堂下复习巩固用,一般可作为语言实验室练习。

小会话(Kurzdialoge):三个到五个不等,用来提供典型言语场合和体现各种言语意图,使学生能在实际生活的类似场合下使用并从而巩固新学的语言结构。各小对话在题材上不求一致,有些题材重复出现,以逐步充实其内容和表达法。

对话(Dialog):场合比小会话复杂,语言也较丰富,以便学生就一定的中心内容(题材)综合学过的语言材料开展口语活动(对

话、复述、口述等)。

为了使学生掌握德语的基本句子结构，句型阶段基本上都用完整句。在小会话和对话中，我们力求语言材料符合现代德语的口语表达方式，尽量避免汉化的倾向。

短文 (Lesetext): 用来提高学生的理解能力和连贯朗读的能力，其中生词一般不要求复用。从第二册起逐步提高要求，如开始时可要求学生就课文内容回答问题，然后再要求学生复述段落大意到全文大意，并且掌握一部分词汇。短文中原文占一定比例。

知识性短文 (Information): 主要用来提供关于德语国家的知识，基本上用原文。

一年级全部生词量约一千七百个。语法包括名词、代词和形容词的变格，动词的各种时态、被动式、分词和不定式的主要用法以及一些常用的从句(包括带第一、四格关系代词的定语从句)。我们根据我国学生学习德语的特点和困难，分散了词法部分的一些项目，而把句法部分中我国学生比较容易掌握并且在口语中常用的项目适当地提前了。我们计划根据我国初学德语者的实际学习步骤另编简明德语语法手册作为本书的辅助材料并供自学参考。

以华主席为首的党中央领导全国人民一举粉碎了“四人帮”，抓纲治国、拨乱反正，得以使党的十一届三中全会确定工作着重点的转移，全国形势正以一日千里之势向前发展。我们不仅深受鼓舞，但也为本书的出版感到不安，因为由于编者水平有限，时间仓促，本书远没有达到敬爱的周总理对外语教材提出的要求。我们诚恳地希望使用本书的同志们就其中的缺点和不足之处提出宝贵的意见，帮助我们进一步修订。

在编写本书的过程中，瑞士专家 Theodor Umhang，西德专家 Alrun Lessing 和 Jürgen Lorenz 在本书语言材料的准确性和现代化方面给我们很大帮助，对此我们表示衷心的感谢。

编者

1979年8月

INHALTSVERZEICHNIS

Vorkurs Phonetik

Lektion	Phonetik	Satzbeispiele und Grammatik	Seite
1	a: a ə p b t d f v m n l r 语音说明: 音素, 音节, 词重音		9
2	i: i e: ε ae k g s z 语音说明: 长元音和短元音, 清辅音和浊辅音, 浊辅音的清化	Das ist ... Das ist ein(e) ...	10
3	o: ɔ ao ʃ h ç j 语音说明: 开音节和闭音节	Wer ist das? Das ist... Wie heißen Sie? Ich heiße... Was ist das? Das ist... Das ist ein(e)...	13
4	u: u ts x ŋ pr br tr dr kr gr fr ʃt ʃp	Ist das...? Was machen...?	16

Lektion	Phonetik	Satzbeispiele und Grammatik	Seite
5	ø: y: ɔø pl bl kl gl kl fl	Ist da ein(e)...? Nein, das ist kein(e)... Wie ist... Wo ist... 语法: 词类, 名词的性, 定冠词, 不定冠词, 第一格	20
6	œ y ɛ: tʃ ʃr ʃl ʃm ʃn ʃw ʃtr ʃpr	Wie spät ist es? Was sind Sie? Was ist er? Sind Sie...? Arbeiten Sie jetzt? 语法: 人称代词, 动词 sein, 句子, 句子成份—主语, 谓语, 宾语, 补语, 状语	26
7	pf 字母 x, chs, ph dt, th, v, qu, y 的读法 语音说明: 句调	Was ist das? Das sind.... Was sind sie? Wie sind die...? Wo sind die...? Was macht er jetzt? Text 语法: 名词的数, 语序, 动词的不定式和变位	32
8	德语字母表 语音说明: 一、音标 二、读音规则, 分写	Wann...? Text	42
附一: 发音器官图			58
附二: 音素构成说明			59
附三: 手写体书法			70
附四: 总词汇表			71

Grundkurs

Lektion	Grammatische Ziele	Thema	Seite
1	<ol style="list-style-type: none"> 1. 动词现在时变位 2. 强变化和 irregular 动词的变位 	Dialog: Guten Tag!	76
2	<ol style="list-style-type: none"> 1. 及物动词和第四格宾语; 不定冠词和否定代词 kein 的第四格 2. 物主代词的第一格 3. 句子成分 	Dialog: Wangs Familie Lesetext: Beijing	90
3	<ol style="list-style-type: none"> 1. 1) 定冠词的第四格 2) 物主代词的第四格 2. 否定词 nicht 在句中的位置 3. 连词 nicht...sondern 	4 Kurzdialoge Dialog: Wir haben eine Versammlung Lesetext: Unser Institut	109
4	<ol style="list-style-type: none"> 1. 人称代词第四格 2. 介词词组 3. 基数词 1—100 4. 冠词用法 	5 Kurzdialoge Dialog: Ein Tag im Institut Lesetext: Ein Besuch	128
5	<ol style="list-style-type: none"> 1. 名词第三格 2. 支配第三格的介词: aus, mit, nach, zu 3. 支配第四格的介词 für, ohne 4. 情态动词 möchte 作完全动词 	5 Kurzdialoge Dialog: Wir gehen in die Beijing-Bibliothek Lesetext: Tante Wang	158

Lektion	Grammatische Ziele	Thema	Seite
6	<ol style="list-style-type: none"> 1. 人称代词第三格 2. 支配第三格的介词 von, bei 3. 情态动词 möchte 和 müssen 和复合动词谓语(谓语框) 4. 第四格名词作时间状语 5. 动词命令式 构词法: 阴性名词后缀 -in	5 Kurzdialoge Dialog: Xiao Dong ist krank Lesetext: Eine Gruppenversammlung	182
7	(复习)		210
8	<ol style="list-style-type: none"> 1. 支配第三、四两格的介词: in, auf, an, über, unter, vor, hinter, neben, zwischen 支配第四格的介词 durch 2. 情态动词 wollen, sollen 3. 和动词 helfen 连用的不定式 4. 并列复合句和连词 und, aber, denn, oder 构词法: 复合名词(名词+名词)	5 Kurzdialoge Dialog: Wir machen im Klassenzimmer Ordnung Lesetext: Meister Li bekommt eine neue Wohnung	232
9	<ol style="list-style-type: none"> 1. 名词、冠词和物主代词的第三格 2. 非人称代词 es 3. 情态动词 können, müssen 4. 不及物动词 werden 5. 指示代词 dieser, dieses, diese (课文说明: 由疑问词带起的宾语从句) 构词法: 复合名词(动词+名词)	4 Kurzdialoge Dialog: Wir machen morgen einen Ausflug Lesetext: Ein Franzose in Österreich	262

Lektion	Grammatische Ziele	Thema	Seite
10	1. 不定代词 welcher, welches, welche 2. 弱变化动词的现在完成时 3. 动词 haben 和 sein 的过去时 4. 支配第四格的介词 um 构词法: 复合名词(形容词 + 名词)	5 Kurzdialoge Dialog: Vor der Reise Lesetext: Die Grille und die Ameise	289
11	1. 强变化和 irregular 动词的现在完成时 2. 带 zu 的不定式及其用法(1): 作主语、直接宾语和谓语的一部分 3. 支配第四格的介词 bis, gegen 构词法: 复合名词(介词 + 名词)	4 Kurzdialoge Dialog: Herrn Meiers Geldtasche Lesetext: Hassan fährt nach Hause	318
12	1. 动词的将来时 2. 由 wenn 带起的条件状语从句 3. 带 zu 的不定式及其用法(2): 作定语 构词法: 动词的名词化	3 Kurzdialoge Dialog: Wie verbringst du die Ferien? Lesetext: Unser Sportleben	351
13	(复习)		376

本书使用的符号和缩写形式说明

1. 词汇表中的名词都注明定冠词和复数形式，“-”代表本词：

der Arbeiter	-	复数是 Arbeiter
das Buch	er	复数是 Bücher
der Bauer	-n	复数是 Bauern
der Student	-en	复数是 Studenten
der Name	-ns, -n	单数第二格是 Namens, 复数是 Namen
der Lesesaal	-säle	-复数是 Lesesäle

2. 其它词都注明词类：

V.t.	(das transitive Verb)	及物动词
V.i.	(das intransitive Verb)	不及物动词
Pron.	(das Pronomen)	代词
Adj.	(das Adjektiv)	形容词
Adv.	(das Adverb)	副词
Präp.	(die Präposition)	介词
Konj.	(die Konjunktion)	连词
Num.	(das Numerale)	数词
Pl.	(Plural)	复数 (表示该词只有复数形式)
unz.	(unzählbar)	不可数 (表示该词只有单数形式)
Interj.	(die Interjektion)	感叹词

3. 现在时单数第二、三人称发生词干音变的动词只注明第三人称单数形式：

sehen (er sieht) 由此应知道 du 的人称形式是 du siehst.
从第十课起,强变化和不规则动词均注明其第二分词形式(完成时形式):

springen (gesprungen sein) V.i.

字母 (s) 表示该不及物动词用 sein 构成完成时: folgen
V.i. (s)

4. 名词的格用下列字母表示:

N (der Nominativ) 第一格

A (der Akkusativ) 第四格

D (der Dativ) 第三格

G (der Genitiv) 第二格

介词都注明它所支配的格:

aus Präp. (D) 表示它支配第三格。

auf Präp. (A/D) 表示它支配第四、第三两格。

动词支配的格也加以注明:

folgen V.i. (s) (D) 表示它支配第三格宾语。

只支配第四格宾语的及物动词不再加注。

Vorkurs Phonetik

LEKTION EINS (1)

Männ 男人	män	Waffe 武器
Räd 轮子, 自行车	rad	Lampe 灯
Läden 商店	laden	Fähne 旗
Bäll 球		Mäppe 书包

Phonetik (语音)

元音	ā (aa, ah), ä,
非重读元音	e
辅音	p, b, t, d, f, w, m, n, l, r

- pa—, ba—, ta—, da—, fa—, wa—, ma—, na—, la—, ra—
- Däme Näme Rät fähl Bähm währ Mäl
Dämm Lämm Rätte Fäll Bäll Wäffe Männ
- bäden Däten Läden Fäden Päten
täppen Mäppen Lätten Wäffen Päppen

注: 在 Fahne 中, 字母 h 不发音, 表示它前面的元音是长音。
在 Rad 中, 字母 d 读成 t 音。

语音说明

- 音素: 语音的最基本的声音单位叫做音素, 音素可分为元音素和辅音素。
- 音节: 德语的音节是由一个元音或一个元音加上一个或几个辅音构成的。因此, 在一个词中, 有几个元音, 就有几个音节。如在词 Ball 中只有一个元音, 它就是单音节词, 在 Laden 中有两个元音, 就有两个音节: La-den。
- 词重音: 一个词如有两个以上音节, 必须重读其中一个音节, 这就是词重音, 可用 ' 号标出, 如 'Mappe。

LEKTION ZWEI (2)

Das ist Peter.

Emil/Karin/Monika

Das ist Tinte.

Kreide/Papier

Das ist Tee.

Kaffee/Wasser/Wein

Das ist Reis.

Brot/Obst/Eis

Das ist ein Wagen.

ein Saal/ein Sessel/ein Bett/ein Bild/ein Messer/ein
Glas

Das ist eine Tasse.

eine Gabel/eine Tafel

Vokabeln (词汇)

däs ist 这是

Päter 男子名

'Emil 男子名

'Kärin 女子名

'Mönika 女子名

Tinte 墨水

Kreide 粉笔

Pa'pier 纸

Tee 茶

'Käffee 咖啡

Wein 葡萄酒

Wässer 水

Reis 米,米饭

Bröt 面包

Öbst 水果

Eis 冰

ein, eine 一个(一张,一块等)

ein Wägen 车,汽车

ein Sessel 单人沙发

ein Saal 大房间

ein Bött 床

ein Bild 画

ein Mësser 刀子

ein Gläs 玻璃杯子

eine Tässe 杯子

eine Gäbel 叉子

eine Täfel 黑板

ein Mann

ein Laden
ein Ball
ein Rad
eine Waffe

eine Lampe
eine Fahne
eine Mappe

Phonetik

元音 ī (ie, ih, ieh), ĩ, ē (ee, eh), ě, ei (ai)
辅音 k, g, s, s (ss, ß)

- pie—, bie—, tie—, die—, kie—, gie—, fie—, wie—, mie—, nie—,
lie—, rie—
pei, bei, tei, dei, kei, gei, fei, wei, mei, nei, lei, rei
sa—, se—, sie—, sei—
- Gābe Glās Tāge kām bieten Miete Lied
Gālle glätt Tākt Kāmm bĭtten Mĭtte lĭtt
- Beet dēn wēh Mai bei fein feil
Bētt dēnn Wētte mein Bein Wein weil
- Saal See sie seit diese Weise Wēsen lēsen
wās ist dās Tāsse Fāß Māße
fassen passen reißen beißen

语音说明

- 长元音和短元音: 德语的单元音非长即短。长短音的区别在德语中十分重要。单元音在发音时必须保持稳定性,尤其是发长音时,发音部位(唇形舌位)从开始至结束要保持不变。为了辨认方便起见,长、短元音可分别用符号 - 和 ∨ 表示: Glās (a 长音), Tāsse (a 短音)。
- 清辅音和浊辅音: 辅音可分为清辅音和浊辅音。发音时,声带振动,即是浊音;声带不振动,即是清音。在已学过的辅音中,
清辅音是: p, t, f, k, s
浊辅音是: b, d, w, g, s, m, n, l, r
p—b, t—d, f—w, k—g, s—s 是五对成对的清、浊辅音。
- 浊辅音的清化: 浊辅音 b, d, g 位在词尾或其后没有元音时念成清音

p, t, k; s 在元音前和元音构成音节时,是浊音;否则永远是清音; ss, ß 永远是清音。

äb (ap)	lieb (liep)	Sieb (siep)	Leib (leip)
ünd (unt)	Lied (liet)	Leid (leit)	Räd (rat)
Täg (tak)	Teig (teik)	Sieg (siek)	mäg (mak)

Saal lesen das Maß Mäßen

4. 元音字母 -e 以及 -en, -er, -el 位在词尾时都是非重读的:

- e Wäffe, Fähne, Mäppe
- en Läden, Wäffen, Mäppen
- er Pēter, Wässer
- el Gābel, Tāfel

LEKTION DREI (3)

Wer ist das?

Das ist Peter.

Emil/Karin/Monika

Das ist Genosse Li/Genossin Wang.

Das ist Herr Kohl/Frau Schmidt.

Wie heißen Sie?

Ich heiße Peter Kohl.

Emil Kohl/Karin Schmidt/Monika Schmidt

Ich heiße Li Ming.

Was ist das?

Das ist Bier.

Milch/Tee/Kaffee/Wein/Wasser

Das ist Fleisch.

Fisch/Reis/Brot/Obst/Eis

Das ist Tinte.

Kreide/Papier

Ist das Tinte?

Ja, das ist Tinte.

Ist das ein Haus?

Ja, das ist ein Haus.

ein Tisch/ein Radio/ein Sofa/ein Sessel/

ein Mantel/ein Hemd/ein Kleid

Ist das eine Jacke?

Ja, das ist eine Jacke.

eine Hose/eine Tasche/eine Stadt/ein Dorf

Wir trinken Tee. — Bitte, nehmen Sie Tee!

Kaffee/Wasser/Milch/Wein

Wir essen Reis. — Nehmen Sie, bitte, Reis!

Brot/Fleisch/Fisch/Obst/Eis

Vokabeln

wēr 谁	ein Haus 房屋
Genösse Li 李同志(男)	ein Tisch 桌子
Genössin Wang 王同志(女)	ein Rādio 收音机
Hērr Köhl 科尔先生	ein Sōfa 长沙发
Frau Schmīdt (Frau)妇女) 施 密特太太	ein Māntel 大衣
Sie 您, 您们	ein Hēmd 衬衣(男)
Wie heißen Sie? 您叫什么名 字?	ein Kleid 连衣裙
Ich 我	eine Jācke 上衣
Ich heiße...我(的名字)叫……	eine Stādt 城市
Wās ist dās? 这是什么?	ein Dōrf 农村
Bier 啤酒	eine Hōse 裤子
Milch 牛奶	eine Tāsche 手提包, 口袋
Fleisch 肉	trinken 喝
Fisch 鱼	essen 吃
jā 是, 对	wir 我们
	Bitte, nehmen Sie ...! 请您 用(吃、喝)……!

Phonetik

元 音	ō (oo, oh), ö,
复合元音	au
辅 音	sch, h, ch, j

po—, bo—, to—, do—, ko—, go—, fo—, wo—, so—, mo—,
no—, lo—, ro—

pau—, bau—, tau—, dau—, kau—, gau—, fau—, sau—,
mäu—, lau—, rau—

scha— scho—, schau—, sche—, schie—, schei—

ha—, ho—, hau—, he—, hie—, hei—

ich, ech, eich, ja—, jo—, jau—,